

ナディーヌ&ティエリー・リボー著、

『深淵の聖域』 フクシマ災害記録

2011年3月に福島県地域を襲った地震と津波、そして原発事故は人々の記憶に生々しい。「人々が正確で公正な情報にアクセスし、実際に起こっていることを自覚できる」ことを目指して発足した団体「プロジェクト47」の創設者、岩田渉氏の提案に基づいて、本書の著者たちはフクシマの原発事故が引き起こした数々の出来事—政府と責任会社である東電の言い逃れ、「何の危険もない」と繰り返し告げられる住民たちに対する情報拒否—についての記録を書き綴り、ヒロシマとナガサキに投下された原爆によって汚辱の刻印を押されたはずのテクノロジーを単に許すだけにとどまらず、それをさらに望ましいものに変えるために、第二次大戦以降アメリカの協力を得て日本政府が推進してきた原発のいわゆる「平和的利用」のあり方についても語る。

本書は、チェルノブイリやフクシマの災害による住民の健康状態への影響を否定する日本財団（旧笹川財団）のようなマフィアあるいは半ばマフィア的な諸機構が演じた役割や、災害直後から被災者たちに入り交じって暗躍していたヤクザたちが担った役割を明らかにし、それらが災害に凌駕されてしまった国や地方による「公権力」に取って代わっていた事実を明らかにする。さらに本書では、日本人は運命を堪え忍ぶ能力にとりわけ長けている民族である、といったような日本文化にたいするいくつかの偏見についても再検討している。事実は全く異なっている。このことは、たとえば災害後に指摘された横領や略奪、そして今も多くの人々が感じている絶望とパニックの感情によって、とりわけ証明されるのである。

出版社、ENCYCLOPEDIE DES NUISANCES

叢書、ENCYCLOPEDIE DES NUISANCES

著者、RIBAUT/NADINE ET THIERRY (ナディーヌ&ティエリー・リボー)

出版予定日、2012年3月16日(予定)

ISBN、9782910386405

EAN、9782910386405

縦×横、144p；220×140ミリ

税込み価格、14,79ユーロ

本体価格、14,02ユーロ

**RIBAUT Nadine et Thierry – LES SANCTUAIRES DE L'ABIME**

## **Chronique du désastre de Fukushima**

Comme chacun s'en souvient, un tremblement de terre, un raz-de-marée et un accident nucléaire ont frappé la région de Fukushima, au Japon, en mars 2011. En suivant les initiatives de Wataru Iwata, fondateur d'une association appelée "Projet 47", visant à faire en sorte *"que les gens accèdent à l'information juste et exacte et prennent conscience de ce qui est véritablement en train de se passer"*, les auteurs retracent la chronique des événements qui ont suivi le déclenchement de l'accident à la centrale de Fukushima – tergiversations du gouvernement et de l'entreprise responsable de la centrale, désinformation de la population, à qui l'on ne cesse de répéter qu'il n'y a aucun danger –, et rappellent la manière dont l'industrie du nucléaire "pacifique" a été promue par le gouvernement japonais depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, en collaboration avec les États-Unis, afin de rendre non seulement acceptable mais désirable une technologie que les bombardements d'Hiroshima et de Nagasaki avaient marquée du sceau de l'infamie.

L'ouvrage met en lumière le rôle joué par des organisations mafieuses ou semi-mafieuses telles que la Fondation Sasakawa dans la négation des conséquences des catastrophes de Tchernobyl et de Fukushima sur la santé des populations, ainsi que le rôle joué par les yakuza dans l'assistance aux populations immédiatement après la catastrophe, se substituant à des "pouvoirs publics" étatiques et locaux totalement dépassés par les événements. Sont également remis en question un certain nombre de clichés concernant ce qu'il est convenu d'appeler la culture japonaise, qui rendrait la population particulièrement apte à se résigner à une sorte de fatalité. La réalité est fort différente, comme l'attestent notamment les pillages constatés après la catastrophe, ainsi que les sentiments de désespoir et de panique qui animent de larges couches de la population.

<http://www.bldd.fr/Store/ProductDetail.asp?ShowNew=True&pagenumber=22&CodeEAN13=9782910386405>

Editeur	ENCYCLOPEDIE DES NUISANCES
Collection	ENCYCLOPEDIE DES NUISANCES
Auteur	RIBAUT/NADINE ET THIERRY
Disponibilité	A paraître
Parution	16/03/2012
ISBN	9782910386405
EAN	9782910386405
Dimensions	144 pages ; Largeur : 140, Hauteur : 220
Prix TTC	14,79 €
Montant HT	14,02 €

**RIBAULT, Nadine and Thierry**

**Snatched Away to Darkness  
- The Story of the Fukushima Disaster -**

Who could forget the earthquake, the tsunami and the nuclear incident that struck the Fukushima area in Japan in March 2011? Following the example of Wataru Iwata, co-founder of "Project 47", an association that aims to make it possible "for people to have access to accurate and appropriate information and to be aware of what is really going on", the authors retrace the events that followed the accident at Fukushima nuclear power station – notably the evasiveness on the part of company and government officials, and the misinformation passed on to the public, repeatedly told there was no danger. They also remind us of the way the "peaceful" nuclear industry was promoted by the Japanese, along with the United States, from the end of World War II, in an attempt to make the technology rendered infamous by the bombing of Hiroshima and Nagasaki not just acceptable but desirable.

The book sheds light on the role played by Mafia-style organisations such as the Nippon Foundation also known as Sasakawa Foundation in denying the impact of the Chernobyl and Fukushima disasters on people's health, and on the involvement of the Yakuza in assisting affected populations immediately after the disaster, standing in for national and local "authorities" completely overwhelmed by events. The authors also question a number of clichés concerning what are commonly referred to as Japanese cultural values, that supposedly make the people particularly inclined to accept things with a kind of fatalistic resignation. The reality is in fact quite different, as is clearly shown by the looting that happened after the disaster, as well as the feelings of despair and panic that are widespread among the population.

Publisher	ENCYCLOPEDIE DES NUISANCES
Series	ENCYCLOPEDIE DES NUISANCES
Author	RIBAULT/NADINE ET THIERRY
Availability	published
Date of Publication	16/03/2012
ISBN	9782910386405
EAN	9782910386405
Measurements	144 pages ; Width: 140, Height: 220
Price incl. tax	14,79 €
Price tax excl.	14,02 €